



ERRATUM

**Paritair Subcomité voor de beschutte  
werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de  
Duitstalige Gemeenschap**

**CCT n° 127801/CO/327.03  
du 5/11/2014**

Correction du texte allemand :

- La dénomination de la SCP doit être corrigée  
comme suit : "Paritätische **Unterkommission**  
~~Unternehmer~~ für die beschützten Werkstätten der  
Wallonischen Region und der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft".

Correction du texte français :

- L'article 1er, deuxième alinéa doit être corrigé  
comme suit : "Par travailleurs on entend : le  
personnel ouvrier et employé, **valide et non**  
**valide**, masculin et féminin."

**Décision du**

ERRATUM

**Sous-commission paritaire pour les  
entreprises de travail adapté de la Région  
wallonne et de la Communauté germanophone**

**CAO nr. 127801/CO/327.03  
van 5/11/2014**

Verbetering van de Duitstalige tekst :

- De benaming van het PSC moet als volgt  
verbeterd worden : "Paritätische  
**Unterkommission** ~~Unternehmer~~ für die  
beschützten Werkstätten der Wallonischen  
Region und der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft".

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 1, tweede alinea moet als volgt  
verbeterd worden : " Par travailleurs on entend  
le personnel ouvrier et employé, **valide et non**  
**valide**, masculin et féminin."

**Beslissing van**

04 -07- 2017

*Unterkommission*

*Paritätische Unternehmen für die Beschützten Werkstätten der  
Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

**KOLLEKTIVES ARBEITSABKOMMEN VOM 5. NOVEMBER 2014 BETREFFEND DIE  
AUSBILDUNGSBEMÜHUNGEN IN DEN BESCHÜTZTEN WERKSTÄTTEN DER  
DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT, ANERKANNT UND BEZUSCHUSST  
DURCH DIE DIENSTSTELLE FÜR PERSONEN MIT BEHINDERUNG.**

**Artikel 1**

Vorliegendes kollektive Arbeitsabkommen ist ausschließlich anwendbar auf die beschützten Werkstätten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, anerkannt und bezuschusst durch die Dienststelle für Personen mit Behinderung und die der Paritätischen Unterkommission für die Beschützten Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft unterliegen.

Unter "Arbeitnehmer" versteht man die behinderten und nicht behinderten Arbeiter/innen und Angestellten.

**Artikel 2**

Das kollektive Arbeitsabkommen wird abgeschlossen in Ausführung von:

- Artikel 30 des Gesetzes vom 23. Dezember 2005 über den Solidaritätspakt (Belgisches Staatsblatt vom 30/12/2005).
- Königlicher Erlass vom 11. Oktober 2007 zur Einführung eines zusätzlichen Arbeitgeberbeitrags zur Finanzierung des bezahlten Bildungsurlaubs für alle Arbeitgeber in den Sektoren, die ungenügende Ausbildungsbemühungen erbringen (Belgisches Staatsblatt vom 5/12/2007).

**Artikel 3**

Die Sozialpartner verpflichten sich jährlich den Beteiligungsgrad an Ausbildungen um 5 Prozent zu steigern entsprechend der Vorgabe des überberuflichen Abkommens 2007-2008.

**Artikel 4**

Die Sozialpartner verpflichten sich dazu, jedem Arbeitnehmer die Möglichkeit zu geben eine Ausbildung während der Arbeitszeit zu erhalten.

Diese Ausbildungsmöglichkeiten können sowohl intern, am Arbeitsplatz wie auch außerhalb des Unternehmens organisiert werden.

Die Ausbildung kann sowohl vom Arbeitgeber selbst wie auch von einem durch den Arbeitgeber beauftragten Dritten organisiert werden.

**Artikel 5**

In Ausführung des Artikels 3 und 4 des vorliegenden kollektiven Arbeitsabkommens wird den Arbeitnehmern eine kollektive Ausbildungszeit auf Ebene des Unternehmens eingeräumt.

Diese Ausbildungszeit auf Ebene des Unternehmens wird wie folgt berechnet:

- Für das Jahr 2015: Die Anzahl Arbeitnehmer beschäftigt am 1. Januar 2015, ausgedrückt in Vollzeitäquivalenten, multipliziert mit **4,75 Stunden**.
- Für das Jahr 2016: Die Anzahl Arbeitnehmer beschäftigt am 1. Januar 2016, ausgedrückt in Vollzeitäquivalenten, multipliziert mit **5,00 Stunden**.

**Artikel 6**

Das vorliegende Kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2015 in Kraft und endet am 31. Dezember 2016.

4

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE  
TRAVAIL ADAPTE DE LA REGION WALLONNE ET DE LA  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 5 NOVEMBRE 2014 RELATIVE AUX  
EFFORTS DE FORMATION DANS LES ENTREPRISES DE TRAVAIL ADAPTE  
SITUÉES EN COMMUNAUTE GERMANOPHONE RECONNUES ET SUBSIDIÉES  
PAR LA « DIENSTSTELLE FÜR PERSONEN MIT BEHINDERUNG »**

**Article premier**

La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté de la Communauté germanophone reconnues et subsidiées par la « Dienststelle für Personen mit Behinderung » et ressortissant à la Sous-commission Paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone ;

Par travailleurs on entend le personnel ouvrier et employé\* masculin et féminin.

**Article 2**

Cette convention collective de travail est conclue en exécution de:

- l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (M.B. du 30/12/2005);
- l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation (M.B. du 5/12/2007).

**Article 3**

Les partenaires sociaux s'engagent à augmenter annuellement de 5 p.c. le degré de participation en matière de formation, conformément aux objectifs de l'accord interprofessionnel 2007-2008.

**Article 4**

Les partenaires sociaux s'engagent à donner à chaque travailleur la possibilité de bénéficier de formation pendant les heures de travail.

Ces possibilités de formation peuvent être organisées tant au niveau interne, sur le lieu de travail, qu'à l'extérieur de l'entreprise.

La formation peut être organisée aussi bien par l'employeur que par des tiers formateurs, qui y sont mandatés par l'employeur.

**Article 5**

En exécution des articles 3 et 4 de la présente convention collective de travail, un temps de formation collectif est octroyé aux travailleurs au niveau de l'entreprise.

Ce temps de formation au niveau de l'entreprise est calculé comme suit:

- pour l'année 2015: le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise au 1<sup>er</sup> janvier 2015, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par **4,75 heures**
- pour l'année 2016: le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise au 1<sup>er</sup> janvier 2016, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par **5,00 heures**.

**Article 6**

La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015. Elle cessera de produire ses effets le 31 décembre 2016.

4

*Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap*

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 5 NOVEMBER 2014 BETREFFENDE DE VORMINGSINSPANNINGEN VAN DE BESCHUTTE WERKPLAATSEN IN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP ERKEND EN GESUBSIDIEERD DOOR DE "DIENSTSTELLE FÜR PERSONEN MIT BEHINDERUNG"**

**Artikel 1**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers in de beschutte werkplaatsen in de Duitstalige Gemeenschap, erkend en gesubsidieerd door de "Dienststelle für Personen mit Behinderung", die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.

Onder werknemers wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke valide en mindervalide arbeiders en bedienden.

**Artikel 2**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ingevolge:

- artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact (B.S. 30/12/2005)
- het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren (B.S. 05/12/2007).

**Artikel 3**

De sociale partners engageren zich om de participatiegraad inzake vorming jaarlijks met 5 pct. te verhogen, overeenkomstig de doelstellingen van het interprofessioneel akkoord 2007-2008.

**Artikel 4**

De sociale partners engageren zich om elke werknemer de mogelijkheid te geven vorming te genieten gedurende de arbeidstijd.

Deze vormingsmogelijkheden kunnen zowel intern op de plaats van de tewerkstelling als extern van de onderneming georganiseerd worden.

De vorming kan zowel door de werkgever ingericht worden als door opleidingsderden, hiertoe gemandateerd door de werkgever.

**Artikel 5**

In uitvoering van artikel 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt aan de werknemers een collectieve opleidingstijd op het niveau van de onderneming toegekend. Deze opleidingstijd op het niveau van de onderneming wordt berekend als volgt:

- voor het jaar 2015: het aantal in de onderneming tewerkgestelde werknemers op 1 januari 2015 uitgedrukt in voltijdse equivalenten, vermenigvuldigd met **4,75 uren**.
- voor het jaar 2016: het aantal in de onderneming tewerkgestelde werknemers op 1 januari 2016 uitgedrukt in voltijdse equivalenten, vermenigvuldigd met **5,00 uren**.

**Artikel 6**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.